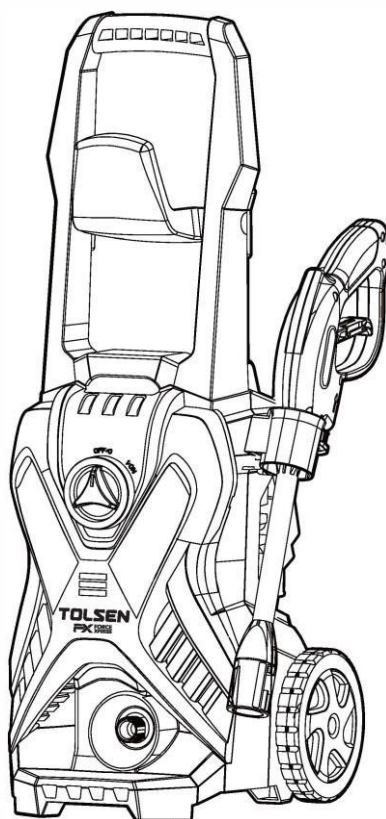


MYJKA CIŚNIENIOWA

940034

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI

230V-50Hz 1700W



ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz procedury robocze i jest niezbędna do zachowania gwarancji. Przechowuj ją wraz z oryginalnym dokumentem zakupu w bezpiecznym i suchym miejscu do późniejszego wglądu.

2 BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

A OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Niezastosowanie się do tych ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj instrukcję z ostrzeżeniami i instrukcjami do późniejszego wglądu.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy (w tym dzieci), chyba że będą one nadzorowane lub otrzymają pełne instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa może zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, serwisanta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI

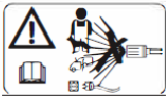
A OSTRZEŻENIE: Nie rozpoczynaj pracy z urządzeniem bez zapoznania się z instrukcją obsługi.

- Podczas obsługi urządzenia należy nosić obuwie ochronne, rękawice, kaski z osłonami, ochronniki słuchu itp.
- Podczas otwierania pistoletu może wystąpić ryzyko odrzutu i nagłego skręcenia zespołu natryskowego. Proszę trzymać dyszę stabilnie i pewnie.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku z dostarczonym lub zalecanym przez producenta środkiem czyszczącym. Użycie innych środków czyszczących lub chemikaliów może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Dysze wysokociśnieniowe mogą być niebezpieczne, jeśli nie są używane prawidłowo. Dysza nie może być skierowana w stronę osób, urządzeń elektrycznych pod napięciem lub samego urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzenia w zasięgu osób, które nie noszą odzieży ochronnej.
- **OSTRZEŻENIE:** Niedozwolone jest czyszczenie odzieży lub obuwia poprzez kierowanie dyszy na siebie lub osoby znajdujące się w pobliżu. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Myjka ciśnieniowa nie powinna być używana przez dzieci lub osoby bez odpowiedniego przeszkolenia.

- **OSTRZEŻENIE:** Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych lub zatwierdzonych przez producenta części zamiennych.
- **OSTRZEŻENIE:** Węże wysokociśnieniowe, kształtki i złączki są ważne dla bezpieczeństwa urządzenia. Należy używać wyłącznie węży, kształtek i złączy zalecanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Woda, która przepłynęła przez urządzenie, jest uważana za wodę użytkową.
OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia, konserwacji, wymiany części lub przezbrajania urządzenia myjka musi być odłączona od źródła zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazda zasilania.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilający lub ważne części urządzenia, takie jak urządzenie zabezpieczające, węże wysokociśnieniowe, pistolety ciśnieniowe, są uszkodzone.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku korzystania z przedłużacza wtyczka i gniazdo muszą być wodoodporne.
- **OSTRZEŻENIE:** Stosowanie nieodpowiednich przedłużaczy może być niebezpieczne.
- Połączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normą IEC 60364-1. Zaleca się, aby zasilacz tego urządzenia był wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy, które przerywa zasilanie, jeśli prąd upływu do uziemienia przekracza 30 mA przez 30 ms, lub w urządzenie uziemiające obwód elektryczny.

Symbole

	Ostrzeżenie: Nigdy nie kieruj strumienia cieczy na osoby, zwierzęta lub urządzenia elektryczne.
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
	Urządzenie nie nadaje się do podłączenia do źródła wody pitnej.
	Izolacja podwójna.

Instrukcja użytkowania



UWAGA: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie



przeczytać instrukcję obsługi. UWAGA:

- Nigdy nie używaj myjki ciśnieniowej do zasysania wody zanieczyszczonej rozpuszczalnikami (np. rozcieńczalnikami do farb, benzyną, olejem itp.).
- Zanieczyszczenia w źródle wody mogą uszkodzić urządzenie. Aby uniknąć tego ryzyka, zalecamy regularne sprawdzanie filtra wody (znajdującego się wewnątrz wlotu wody – procedura czyszczenia opisana jest w rozdziale „Konserwacja”).
- Należy zapobiegać przedostawaniu się zanieczyszczeń do urządzenia, korzystając z czystej wody, dodatkowego źródła wody i, w razie potrzeby, dodatkowego filtra wody.

Wlot wody (tylko zimna woda)

- Nigdy nie używaj myjki do zasysania płynów innych niż woda. Urządzenie może pracować tylko z zimną wodą.
- Wąż wodny musi mieć średnicę co najmniej 1/2".
- Natężenie przepływu można określić, pozwalając wodzie przepływać do pustego pojemnika przez jedną minutę.
- Temperatura wody na wlocie nie może przekraczać 40 °C (104 °F).

USTAWIENIA I SPECYFIKACJE

Nie projektuj systemu samozasysania.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy (w tym dzieci), chyba że będą one nadzorowane lub otrzymają pełne instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

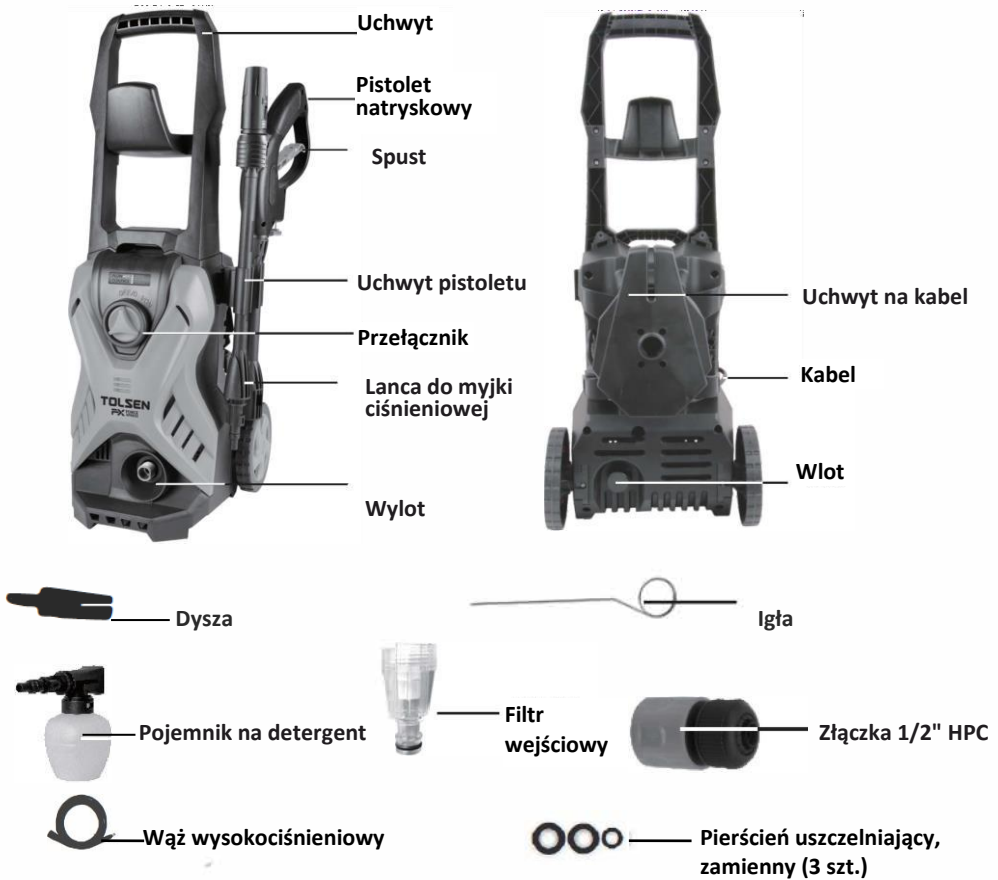
Dane techniczne

Napięcie:	230 V - 50 Hz
Moc:	1700 W
Ciśnienie znamionowe:	90 bar (1300 psi)
Ciśnienie maks.:	135 bar (2000 psi)
Przepływ znamionowy:	5,5 l/min
Stopień ochrony:	IPXS
Temperatura znamionowa:	Od 0 °C do +40 °C
Masa netto	6,2 kg



Uwaga: Ciśnienie robocze wody i maksymalne ciśnienie wody uzyskano w eksperymentalnym środowisku testowym, które może różnić się od rzeczywistego środowiska podczas użytkowania.

Lista części



Części serwisowe: wymiana pierścienia uszczelniającego

Ostrzeżenie: W razie wycieku sprawdź pierścień uszczelniający. W razie uszkodzenia wymień go na nowy. Postępuj zgodnie z rysunkiem, dobierając odpowiedni pierścień uszczelniający do wymiany.



MONTAŻ

Montaż

1. Montaż uchwytu pistoletu

Nasuń uchwyt pistoletu na urządzenie.



2. Montaż uchwytu

Wsuń uchwyt do urządzenia i zamocuj go za pomocą dwóch śrub. Zamontuj uchwyt na wąż do długiego uchwytu i przykręć cztery śruby.



3. Montaż uchwytu kabla

Nasuń uchwyt kabla na urządzenie i przykręć cztery śruby.



4. Podłączenie filtra wlotowego

Najpierw zdejmij osłonę wlotu. Podłącz filtr wlotowy do wlotu urządzenia. (Jeśli jest już zainstalowany, zignoruj ten krok).



Następnie włóż złącze 1/2 HPC do złącza zasilania wodą, usłyszysz kliknięcie, co oznacza, że instalacja przebiegła pomyślnie, w przeciwnym razie nie powiodła się i w tym miejscu nastąpi wyciek wody. Podłącz drugi koniec węża doprowadzającego wodę do sieci wodociągowej.



5. Podłączenie węża zasilającego

1. Podłącz wąż zasilania wodą (złącze 1/2 HPC), upewniając się, że jest dobrze podłączony. Na razie nie włączaj urządzenia.
2. Otwórz kran i upewnij się, że ciśnienie wody na wlocie wynosi od 0,01 MPa do 0,3 MPa.
3. Naciśnij i przytrzymaj spust, aż całe powietrze zostanie usunięte z urządzenia i woda zacznie wypływać z pistoletu. W tej chwili pompa jest całkowicie zalana wodą.



6. Podłączenie pistoletu

Włóż lancę do pistoletu natryskowego i obróć o 1/4 obrotu. Włóż dyszę do lancy myjki.



7. Montaż węża wysokociśnieniowego

1. Upewnij się, że wyłącznik zasilania jest wyłączony (położenie OFF).
2. Dokręć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu natryskowego. Nie dokręcaj zbyt mocno.
3. Najpierw zdejmij osłonę wylotu, a następnie podłącz wąż ciśnieniowy do wylotu urządzenia i upewnij się, że jest dobrze podłączony.



8. Podłączenie pojemnika na detergent

Włóż pojemnik z detergentem do pistoletu natryskowego i przekręć o 1/4 obrotu.



OBŚŁUGA

Wyłącznik bezpieczeństwa

1. Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazda.
2. Spust jest zablokowany w pozycji zamkniętej, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Naciśnij blokadę bezpieczeństwa (d) do pozycji „odblokowania”, a spust zostanie odblokowany.
3. Uruchom myjkę ciśnieniową, ustawiając przełącznik w pozycji ON (włączona). Wciśnij spust. Uwaga: silnik nie pracuje w sposób ciągły, tylko po naciśnięciu spustu.
4. Przed użyciem myjki wysokociśnieniowej należy nacisnąć spust, aby uwolnić nagromadzone powietrze z pompy i węża.



Unlock	Odblokuj
Lock	Zablokuj

Przygotowanie powierzchni

Przed rozpoczęciem czyszczenia ważne jest, aby w danym obszarze nie znajdowały się żadne przedmioty, które mogłyby stanowić zagrożenie. Z obszaru roboczego należy usunąć przedmioty, o które można się potknąć, takie jak zabawki lub meble ogrodowe. Upewnij się, że wszystkie drzwi i okna są szczelnie zamknięte.

Obsługa pistoletu

1. Obracając dyszę, można ją wyregulować.

Dysza kontroluje kształt wylotu wody. Obróć dyszę i dostosuj kształt strumienia wody na wylocie. Podczas korzystania z myjki ciśnieniowej do czyszczenia drewnianych tarasów, bocznic, pojazdów itp. należy zawsze rozpoczynać od natrysku w kształcie wachlarza i spryskiwać z odległości co najmniej 36 cali, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni czyszczonego materiału.

Uwaga: nacisk strumienia na czyszczoną powierzchnię zwiększa się w miarę zbliżania lancy do czyszczonej powierzchni.



UWAGA: Nie reguluj dyszy, naciskając na spust.



UWAGA: Regulacja natrysku dyszy jest bardzo agresywna. Nie dokonuj regulacji w trakcie natrysku. W przypadku większości zastosowań zalecamy stosowanie kąta natrysku 20 stopni, aby uniknąć uszkodzenia natryskiwanej powierzchni.

2. Zastosowanie pojemnika na detergent

W celu skuteczniejszej penetracji i usuwania zabrudzeń zalecamy korzystanie z funkcji dozowania detergentu. Przymocuj pojemnik z detergentem do lancy natryskowej, aż zatrzaśnie się we właściwym położeniu.



UWAGA: Aby uzyskać najbardziej efektywne czyszczenie, detergent należy rozcieńczyć. Przed użyciem zaleca się rozcieńczenie go w odpowiednim pojemniku do pożądanego stężenia.

Wyłączenie urządzenia

Zamknij dopływ wody z kranu.

Naciśnij spust, aby zmniejszyć ciśnienie w urządzeniu.

Odłącz wąż doprowadzający wodę, a następnie pozwól urządzeniu pracować przez kilka sekund, aby spuścić wodę zgromadzoną w pompie.

Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

Odłącz wąż ciśnieniowy. Aby spuścić resztki wody, podnieś pistolet i naciśnij spust.

Wyczyść filtr wlotowy i dyszę.

Sprawdź i wyczyść filtr wlotowy, aby zapewnić dobrą wydajność urządzenia. Wyjmij filtr i przepłucz go ciepłą wodą, aby zapobiec zatkaniu pompy przez ciała obce.

Zdejmij lancę z pistoletu natryskowego; usuń wszelkie zanieczyszczenia z otworu dyszy i przepłucz ją.



OSTRZEŻENIE:

1. Po zakończeniu pracy należy zakręcić wodę, wyłączyć pistolet, wyjąć lancę, a następnie naciśnąć spust, aby usunąć wewnętrzne ciśnienie w urządzeniu i zapobiec długotrwałemu działaniu ciśnienia na zawór przelewowy myjki.
2. Szczególnie w okresie zimowym produkt należy opróżnić i umieścić wewnątrz, aby zapobiec zamarznięciu wody wewnątrz produktu.

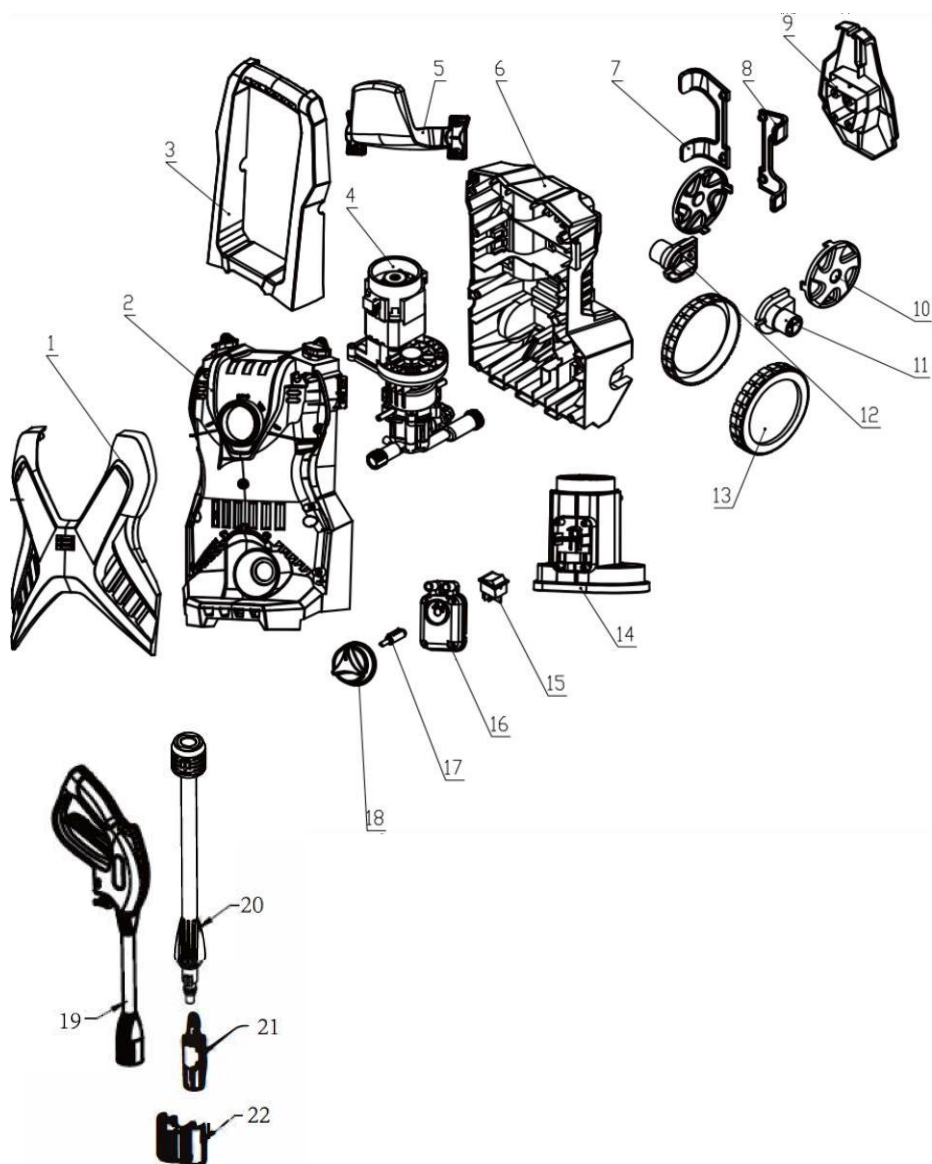
MOŻLIWY PROBLEM I ROZWIĄZANIE

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązania
Nie można włączyć urządzenia.	1. Urządzenie nie jest podłączone 2. Wadliwe gniazdo elektryczne. 3. Wadliwy przedłużacz.	1. Podłącz urządzenie. 2. Spróbuj użyć innego gniazdka. 3. Spróbuj podłączyć urządzenie bez przedłużacza.
Wahania ciśnienia	1. Pompa zasysa powietrze. 2. Zawory są brudne, zużyte lub zatkane. 3. Uszczelki pompy są zużyte.	1. Sprawdź, czy węże i złączki są szczelne. 2. Wyczyść i wymień lub zwróć się do lokalnego dystrybutora. 3. Wyczyść i wymień lub zwróć się do lokalnego dystrybutora.
Urządzenie zatrzymuje się.	1. Niepoprawne napięcie zasilania. 2. Aktywny bezpiecznik termiczny 3. Dysza jest częściowo zatkana.	1. Sprawdź, czy napięcie zasilania jest zgodne ze specyfikacjami określonymi na tabliczce znamionowej danego modelu. 2. Pozostaw myjkę na 5 minut, aby ostygła. 3. Wyczyść dyszę.
Urządzenie pulsuje.	1. Powietrze w wężu zasilającym. 2. Niewystarczający strumień wody zasilającej. 3. Dysza jest częściowo zatkana. 4. Filtr wody jest zablokowany. 5. Wąż jest wygięty.	1. Sprawdź, czy napięcie zasilania jest zgodne ze specyfikacjami określonymi na tabliczce znamionowej danego modelu. 2. Pozostaw myjkę na 5 minut, aby ostygła. 3. Wyczyść dyszę. 4. Wyczyść filtr. 5. Wprostuj wąż.
Urządzenie często samo się uruchamia i zatrzymuje.	1. Pompa/pistolet natryskowy wycieka.	1. Zwróć się do najbliższego serwisu.
Urządzenie uruchamia się, ale na wylocie nie ma żadnej wody.	1. Zamarznięcie pompy/węża lub akcesoriów. 2. Urządzenie nie jest podłączone do źródła zasilania wodą. 3. Filtr wody jest zablokowany. 4. Dysza jest zatkana.	1. Poczekaj na rozmrożenie pompy/węża lub akcesoriów. 2. Podłącz dopływ wody i włącz urządzenie. 3. Wyczyść filtr. 4. Wyczyść dyszę.

LISTA CZĘŚCI – CZĘŚĆ A (URZĄDZENIE)

Część	Opis	szt.
1	Element dekoracyjny osłony przedniej	1
2	Osłona przednia	1
3	Uchwyt (długi)	1
4	Pompa i silnik	1
5	Uchwyt węża	1
6	Tylna osłona	1
7	Ścianka pistoletu prawa	1
8	Ścianka pistoletu lewa	1
9	Uchwyt na kabel	2
10	Osłona koła	2
11	Oś lewego koła	1
12	Oś prawego koła	1
13	Kółka	2
14	Osłona przeciwwiatrowa	1
15	Włącznik	1
16	Rozdzielnica elektryczna	1
17	Przegub przełączający	1
18	Pokrętło przełączające	1
19	Uchwyt pistoletu	1
20	Lanca	1
21	Dysza normalna	1
22	Uchwyt pistoletu	1

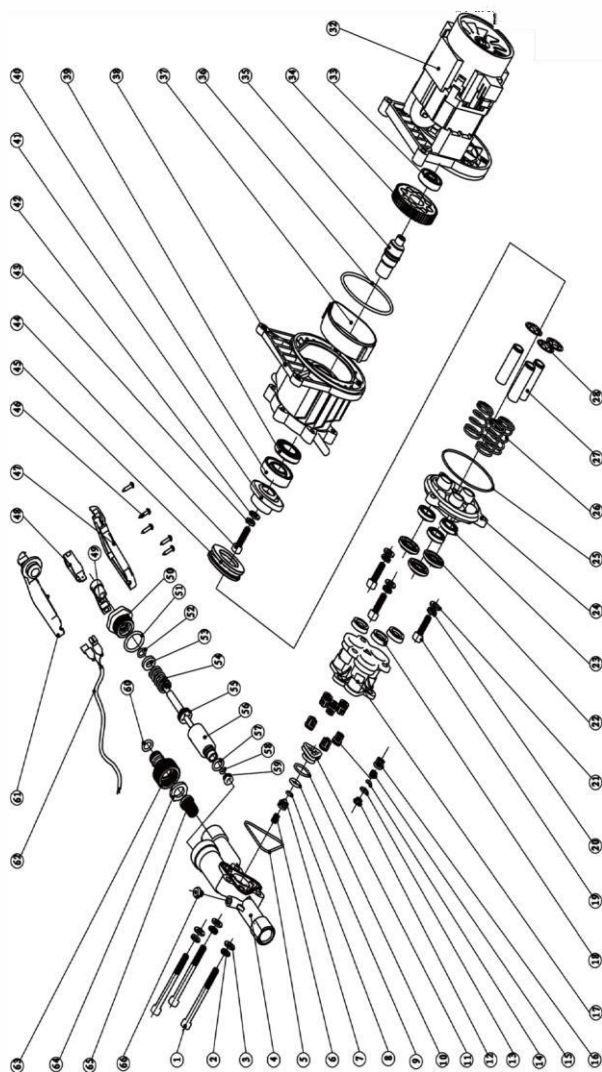
12 SCHEMAT MONTAŻOWY



LISTA CZĘŚCI – CZĘŚĆ B (POMPA)

Część	Opis	szt.	Część	Opis	szt.
1	Śruba	3	34	Koło zębate	1
2	Uszczelka sprężynowa	3	35	Wał przekładni	1
3	Uszczelka płaska	3	36	O-ring	1
4	Obudowa pompy	1	37	Uszczelka cylindra	1
5	Uszczelka	1	38	Cylinder	1
6	Sprężyna zaworu	1	39	Pierścień uszczelniający oleju	1
7	Rdzeń zaworu	1	40	Łożysko	1
8	O-ring	1	41	Walek krzywkowy	1
9	O-ring	1	42	Uszczelka płaska	1
10	O-ring	1	43	Uszczelka sprężynowa	1
11	Gniazdo zaworu	1	44	Śruba	1
12	Pokrywa zaworu	6	45	Łożysko osiowe	1
13	O-ring	6	46	Śruba	5
14	Płytki zaworowe	6	47	Tylna osłona	1
15	Sprężyna zaworu	6	48	Mikroprzełącznik	1
16	Gniazdo zaworu	6	49	Ramię dociskowe	1
17	Pompa	1	50	Korek zaworu przelewowego	1
18	Uszczelka wody typu U	3	51	O-ring	1
19	Śruba	3	52	O-ring	1
20	Uszczelka sprężynowa	3	53	Pierścień mocujący	1
21	Uszczelka płaska	3	55	Sprężyna zaworu przelewowego	1
22	Pierścień prowadzący	3	55	Pręt dociskowy	1
23	Uszczelka olejowa	3	56	Gniazdo pręta dociskowego	1
24	Rama tłoka	1	57	O-ring	1
25	O-ring	1	58	O-ring	1
26	Sprężyna tłoka	3	59	Obudowa gniazda pręta dociskowego	1
27	Tłok	3	60	O-ring	1
28	Gniazdo sprężyny tłoka	3	61	Górna osłona	1
29	Śruba	4	62	Drut wewnętrzny	1
30	Uszczelka sprężynowa	4	63	Złącze A	1
31	Uszczelka płaska	4	64	Uszczelka złącza A	1
32	Silnik	1	65	Filtr	1
33	Łożysko	1	66	Śruba	1

SCHEMAT MONTAŻOWY CZĘŚĆ B (POMPA)



TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE

NASZA SPÓŁKA

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.

No.198, Huashan Road, Jinfeng Town, Zhangjiagang City,
Jiangsu Province, Chiny,

deklaruje, że produkt

79588/79589

myjka ciśnieniowa

spełnia zasadnicze wymagania dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa określone w
następujących dyrektywach: Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Zastosowane normy i specyfikacje techniczne:

EN 60335-1:2012+All:2014+AI3:2017+AI:2019+A2:2019+AI4:2019

EN60035-2-79:2012

EN62233:2008 EN55014-2:2017

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+AI:2019

Dyrektywa EMC 2014/30/EU

Upoważniony sygnatariusz i posiadacz dokumentacji technicznej Podpisano w imieniu i
na rzecz:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.

No.198, Huashan Road, Jinfeng Town,Zhangjiagang City,
Jiangsu Province, Chiny

ZHANG XING YU

Group Quality Director

W dniu 26.05.2020 r.

